



67th IFLA Council and General Conference

August 16-25, 2001

Code Number:	064-108-F
Division Number:	V
Professional Group:	Document Delivery and Interlending
Joint Meeting with:	-
Meeting Number:	108
Simultaneous Interpretation:	-

Le prêt entre bibliothèques au Mexique : deux solutions pour un vieux problème

Elda Mónica Guerrero

Centro Nacional de las Artes
Mexico City, Mexico

Daniel Mattes

Universidad Anahuac
Mexico City, Mexico

Résumé :

En dépit des efforts importants qui ont été fournis ces dernières années dans les infrastructures de transports et de communication mexicains, l'obtention de documents par le prêt entre bibliothèque (PEB) demeure difficile. Ces difficultés sont d'autant plus importantes, lorsque les bibliothèques concernées sont très éloignées les unes des autres, ou se situent dans des pays différents.

Cet article met en lumière deux initiatives, certes modestes, mais couronnées de succès, qui ont été menées par le « Grupo amigos » et le « transborder library forum (FORO) » .

Ces deux actions sont intéressantes de par leur aspect international et la seconde l'est tout particulièrement, en raison des changements qu'elle provoque dans le domaine de la coopération entre bibliothèques au Mexique, en effet elle permet aux usagers de formuler leur propre requête via internet, ce qui accélère le circuit du PEB et donne aux usagers un rôle plus actif dans la création d'un service des bibliothèques efficace et moderne.

Les deux initiatives seront comparées, et les auteurs vont examiner les perspectives futures du PEB au Mexique.

1. INTRODUCTION

Nous allons examiner dans cet article deux dispositifs de PEB entre les Etats Unis et le Mexique. Le premier a été monté par le « Grupo Amigos » et le second par le « transborder library forum (FORO) ».

2. LE « GRUPO AMIGOS »

Le « Grupo Amigos » est un groupe de 13 bibliothèques mexicaines principalement localisées dans la périphérie de Mexico, et de 28 bibliothèques américaines.

Le groupe a été constitué en 1989 sous les auspices de l'université du Texas d'El Paso (UTEP) et de l'institut technologique autonome de Mexico (ITAM) afin de développer le PEB. Robert A. Seal, qui était à ce moment là à la bibliothèque de l'UTEP, a joué un rôle clé dans la mise en place du groupe. Les bibliothèques concernées sont celles des plus prestigieuses universités et centres de recherche du Mexique ainsi que des bibliothèques privées et publiques du sud-ouest des Etats Unis. Depuis sa naissance, le « Grupo Amigos » a reçu des supports importants de la part de la bibliothèque Benjamin Franklin, qui est la bibliothèque de l'ambassade américaine de Mexico, celle ci a permis que de nombreux documents fassent la navette entre les Etats unis et le Mexique sans subir les lenteurs des services postaux mexicains. Ce programme de PEB a également encouragé l'échange de documents via le service fax et mail de la bibliothèque Benjamin Franklin.

Les activités du « Grupo Amigos » ont été coordonnées au Mexique par une base tournante, les membres des bibliothèques du programme se relayant pour ce faire tous les deux ans. Ainsi, l'ITAM a coordonné les activités du groupe, puis le collège de Mexico, le centre de recherche et d'étude économique (CIDES), et enfin l'université des Amériques. Le programme est actuellement coordonné par l'institut technologique et d'études supérieures de Monterrey (Monterrey TEC) situé dans l'Etat de Mexico. Aux Etats Unis c'est la bibliothèque de l'UTEP qui a joué un rôle permanent de coordination.

Durant les cinq premières années du programme, les bibliothèques mexicaines empruntaient lourdement à leurs homologues américaines. Cette forte demande a décliné au fur et à mesure que les bibliothèques mexicaines ont commencé à installer des OPAC et ont été capables de fournir une plus grande offre de ressources mieux réparties au niveau local.

Récemment, les membres mexicains du « Grupo Amigos » ont commencé à s'intéresser à d'autres activités telles que la poursuite de la course à l'éducation et l'organisation du congrès de Puebla en février, 2000, un second congrès sera organisé en 2002. Vous pouvez trouver de plus amples informations sur ce congrès à l'adresse suivante : <http://www.udlap.mx/fido/amigos/>

Ce groupe a également connu des succès dans la poursuite d'actions telles que : (1) l'achat en consortium du logiciel Ariel (2) la constitution d'un dispositif de PEB par fax puis par mail (3) la reconnaissance par les administrateurs de bibliothèques de la nécessité de former leur personnel à la législation sur le droit de copie tant au niveau national, qu'international..

3. Le « transborder library forum (FORO) ».

Le groupe FORO a également mis en œuvre un programme qui favorise le PEB entre les Etats Unis et le Mexique. Il a utilisé des stratégies quelque peu différentes et s'est jusqu'à présent exclusivement consacré à la fourniture d'articles de journaux et de chapitres de livres.

En 1990, le groupe FORO a tenu son premier congrès à Rio Rico aux Etats Unis pour élever un débat et susciter des projets de coopération entre les bibliothèques des Etats Unis, du Mexique et du Canada. Le congrès annuel du groupe FORO a lieu alternativement aux Etats Unis et au Mexique, il n'a pas de siège, ni de personnel permanent, chaque meeting étant organisé par un groupe de volontaires. Le 11^{ème} congrès du groupe FORO s'est tenu en mars à Hermosillo, au Mexique. L'année prochaine le congrès se tiendra à Laredo aux Etats Unis.

4. Le programme transnational de PEB

L'appellation officielle du dispositif de PEB du groupe FORO est « dispositif transnational de PEB ». Il a été conçu à l'origine pour répondre aux besoins des petites bibliothèques, bibliothèques académiques, médicales et spécialisées comprises. Ce dispositif a été développé à l'origine afin de promouvoir le PEB entre les Etats Unis et le Mexique mais aussi entre les bibliothèques mexicaines

Le PEB au Mexique fonctionnait de manière très localisée. Au début des années 1995, un certain nombre de bibliothèques ont commencé à exprimer un intérêt pour la création d'un dispositif qui leur permettrait d'obtenir des articles de journaux non disponibles localement. Beaucoup souhaitaient que les bibliothèques académiques américaines puissent aider leurs collègues mexicains à obtenir des articles disponibles uniquement dans les bibliothèques américaines.

Les mêmes bibliothécaires ont ensuite rédigé un nouveau document intitulé « suggestions d'une marche à suivre pour le développement du PEB transnational » et ont été chargées de coordonner un projet pilote qui comprend 22 bibliothèques mexicaines et 11 bibliothèques américaines. Toutes les bibliothèques américaines participantes sont des bibliothèques académiques, les bibliothèques mexicaines comprennent des bibliothèques académiques, médicales et spécialisées.

Une évaluation a été présentée en 1998 sur la base de la courte période de trois ans qui vient d'être évoquée. Le groupe a estimé que le projet pilote ayant donné des résultats satisfaisants il devait être pérennisé. 49 bibliothèques font aujourd'hui partie du programme de PEB FORO, 39 bibliothèques mexicaines et 10 bibliothèques américaines. 31 autres bibliothèques mexicaines ont participé en outre à ce programme de façon non officielle ou sporadique.

5. De nouvelles stratégies

En réponse aux vœux exprimés par les participants au programme, depuis mars 2001 la bibliothèque d'Anahuac a consacré une partie de son site internet au « programme de PEB transnational ». Sur ce site on peut trouver les directives concernant chaque opération et une liste des bibliothèques participantes. On y trouve également un formulaire permettant aux usagers de formuler directement leur demande de PEB en ligne.

L'adresse du site est <http://www.anahuac.mx/biblioteca/>. Des informations spécifiques sont données sous la rubrique « services ».

Nous avons l'intention de constituer des ateliers de formation destinés informer les utilisateurs du fonctionnement du programme et les rendre capable de formuler directement leur requête de prêt via internet auprès des bibliothèques détentrices des documents. Cela signifie un changement majeur dans la culture des usagers, qui ont l'habitude de recevoir un service personnalisé de la part des bibliothécaires. Il est aussi important de signaler que nos utilisateurs en l'état actuel des choses ne parviennent même pas à fournir des informations bibliographiques complètes lorsqu'ils formulent une demande d'acquisition. Cela va sans dire qu'ils n'ont qu'une connaissance très réduite du repérage d'ouvrages dans d'autres bibliothèques grâce à internet et de la façon de choisir la bibliothèque la plus appropriée. Toutes ces compétences devront être enseignées dans les ateliers de formation dans le cas contraire l'ensemble du programme deviendra ingérable. Si ce dispositif se révèle efficace à la bibliothèque de l'université Anahuac, nous pourrions proposer à d'autres participants au programme de mettre en place des stratégies similaires.

La bibliothèque de l'université Anahuac est actuellement en train de travailler avec le département d'université des services académiques afin de constituer une liste de discussion sur internet qui permettra d'améliorer les échanges entre les différents participants au programme.

6. Conclusions

Le « Grupo Amigos » et le groupe « FORO » ont réalisé deux programmes différents mais complémentaires qui se rejoignent dans leur volonté de permettre la circulation de ressources documentaires entre les bibliothèques mexicaines et américaines.

Le programme du « Grupo Amigos » fournit aussi bien des ouvrages que des documents ; le dispositif de PEB du groupe « FORO » ne concerne quasiment exclusivement que des documents. Le « Grupo Amigos » continue à travailler plus ou moins comme il l'a fait depuis son commencement, en laissant un rôle relativement passif aux usagers. Le groupe « FORO » cherche à donner la possibilité aux usagers de formuler directement leur requête de PEB auprès des bibliothèques concernées, pour leur donner une chance d'avoir un rôle plus dynamique et ainsi permettre plus de rapidité et une meilleure efficacité du service offert. Notre souhait est que la créativité et l'innovation technologiques fourniront à l'avenir les éléments nécessaires pour améliorer ces moyens d'acheminement de ressources documentaires, ou en créer d'autres, entre le Mexique et les Etats Unis. Nous ne pouvons pas prédire une bibliothèque sans murs et sans bibliothécaires, mais nous voulons croire que les usagers seront de bonne volonté et capables de jouer un rôle actif dans la création de « nouvelles bibliothèques » ils l'attendent et le méritent.